

HomeHandy

# Topas S

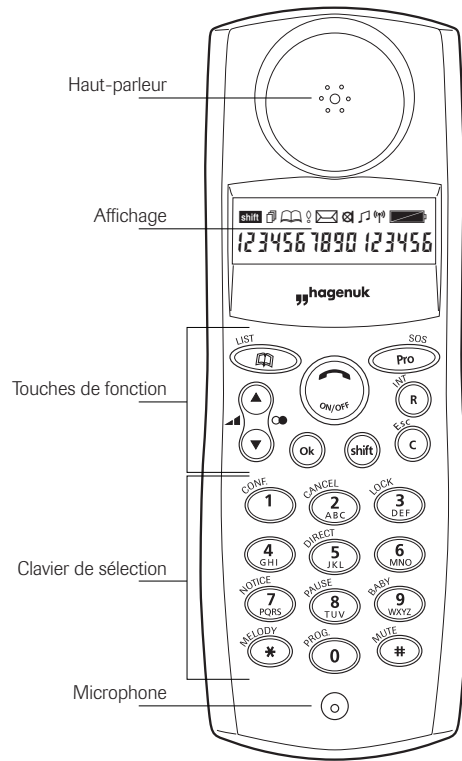
Mode d'emploi

DECT-GAP  
TECHNOLOGY

” **hagenuk**

Une nouvelle dimension

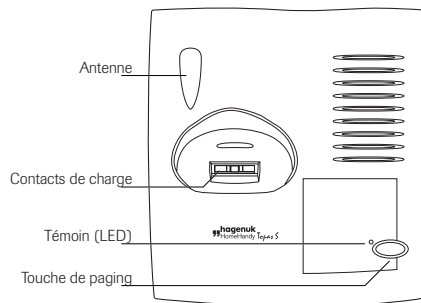
## Combiné



## Aperçu des performances

- Composition simple / en bloc du numéro
- Enchaînement des numéros du répertoire, de la mémoire des derniers numéros composés, de la liste d'appels\*, composition manuelle du numéro
- Support de plusieurs opérateurs de réseau (Call - by - Call)
- Répertoire à 20 entrées de 30 caractères
- Liste d'appels : 20 entrées
- Mémoire des 10 derniers numéros composés
- Présentation du numéro en cas de communications entrantes\* (fonction CLIP)
- Protection contre les utilisations non autorisées avec le verrouillage intégral
- Fonction babyphone
- Fonction appel d'urgence
- Affichage de la durée/ du coût de communication\*
- Niveau sonore réglable
- Coupure du microphone
- Blocage du clavier
- Bip des touches désactivable
- Mélodie/niveau sonore de la sonnerie réglable ou vibreur
- Fonction bloc notes
- Casque
- Jusqu'à 5 combinés sur une base (multilink)
- Le combiné peut fonctionner sur 1 à 4 bases (multiaccess)
- Fonction paging

## Station de base



\* dépend de l'opérateur de réseau

## Contenu

<b>1</b>	<b>Introduction</b>	<b>5</b>
<b>2</b>	<b>Conseils de sécurité</b>	<b>6</b>
2.1	Mise en service	6
2.2	Chargement et manipulation des batteries	9
<b>3</b>	<b>Généralités</b>	<b>10</b>
3.1	A propos de ce manuel d'utilisation	10
3.2	Contenu de la livraison	10
3.3	Accessoires	18
3.4	Éléments de commande et affichages	11
3.4.1	Composer le numéro (après avoir pris la ligne)	11
3.4.2	Ecran	12
3.4.3	Base	12
3.4.4	Les différentes mémoires	13
3.4.5	Signaux acoustiques	14
3.4.6	Configuration d'usine	15
3.5	Entrée de chiffres et de caractères spéciaux, édition	16
<b>4</b>	<b>Téléphoner</b>	<b>17</b>
4.1	Communication sortante	18
4.1.1	C	
4.1.1.1	C	
4.1.2	Préparation d'appel	19
4.1.3	Utilisation d'un numéro enregistré (liste d'appels, répertoire, mémoire des derniers numéros composés)	20
4.1.4	Enchaînement de numéros	20
4.1.5	Appel avec un code d'opérateur réseau	22
4.1.6	Appel des numéros d'urgence	23
4.1.7	Appel direct	23

4.2	Communication entrante	24	5.6	Coûts de communication	40
4.2.1	Appel externe	24	5.6.1	Définir le facteur de coût de communication	40
4.2.2	Appel interne	25	5.6.2	Remettre le compteur à zéro	41
4.3	Pendant une communication	25	5.7	Sonnerie du combiné : mélodie et volume	41
4.3.1	Signal de deuxième appel au cours d'une communication interne	25	5.8	Volume de l'écouteur : réglage de base	42
4.3.2	Conférence à trois	26	5.9	Casque	43
4.3.3	Réglage du volume de l'écouteur	26	5.9.1	Activer la fonction casque	44
4.3.4	Va-et-vient	27	5.9.2	Désactiver la fonction casque	44
4.3.5	Activer/désactiver le microphone (coupure micro)	28	5.9.3	Appel entrant	44
4.3.6	Fonction de bloc-notes	28	5.10	Code d'opérateur réseau	45
4.3.7	Transfert à un correspondant interne	28	5.10.1	Enregistrer les codes opérateur	45
4.4	Terminer la communication	29	5.10.2	Programmer le code opérateur fixe	46
4.5	Autres fonctions	30	5.11	Marquer les numéros d'urgence	47
4.5.1	Activer / désactiver le babyphone	30	5.12	Modifier le code PIN	47
4.5.2	Activer / désactiver l'appel direct	31	5.13	Fonction reset	48
4.5.3	Consulter le coût de la dernière communication	32	5.13.1	Effacer la mémoire des derniers numéros composés dans le combiné	49
4.5.4	Consulter la somme des coûts de communication	32	5.13.2	Réinitialiser les paramètres d'usine (combiné)	50
4.5.5	Désactiver le combiné	32	5.13.3	Effacer différents réglages dans la base	50
4.5.6	Paging	33	5.13.4	Réinitialiser les paramètres d'usine (base)	51
4.5.7	Activer / désactiver la protection du clavier	33	5.14	Activer/désactiver le bip des touches	51
4.5.8	Téléphoner avec le blocage intégral activé	34	5.15	Répertoire	52
<b>5</b>	<b>Programmer</b>	<b>35</b>	5.15.1	Enregistrer de nouvelles entrées	52
5.1	Définir le type de batterie	36	5.15.2	Modifier/effacer les entrées	53
5.2	Liste d'appels	36	5.16	Connecter / déconnecter la fonction vibreur	54
5.2.1	Changer de liste d'appels (combiné / base)	36	5.17	Activer/désactiver le blocage intégral	55
5.2.2	Effacer les entrées	37	5.18	Définir le mode de composition	56
5.3	Régler la sensibilité du babyphone	38	5.19	Déclarer / supprimer des combinés supplémentaires	56
5.4	Sélectionner la base	38	5.19.1	Déclarer un combiné	56
5.5	Programmer le numéro d'appel direct	39	5.19.2	Supprimer un combiné	57

<b>6</b>	<b>Utilisation sur un central téléphonique</b>	<b>59</b>
6.1	Fixer le code de prise de ligne	59
6.2	Introduire une pause	60
6.3	Appel avec un code opérateur	60
6.4	Fonctionnement sur les installations avec LCR	60
<b>7</b>	<b>Annexe</b>	<b>61</b>
7.1	Homologation et marquage CE	61
7.2	Caractéristiques techniques	64
7.3	Nettoyage et entretien	64
7.4	Liste des codes et des codes confidentiels	65
7.5	Index	66

## 1 Introduction

Chère cliente, cher client,

en choisissant un téléphone de la gamme Topas, vous avez fait l'acquisition d'un téléphone sans fil efficace. Il est équipé de la technologie la plus moderne et dispose de plusieurs fonctions confort.

Vous pouvez immédiatement raccorder votre nouveau téléphone à une prise de téléphone analogique et téléphoner (Plug & Phone). Pour pouvoir utiliser tout le potentiel de l'appareil, lisez ce manuel avec attention. Il est également conseillé d'effectuer quelques réglages importants avant la première utilisation.

Lisez impérativement le chapitre "2.1 Mise en service" – cela en vaut la peine.

Le téléphone HomeHandy Topas S est un téléphone sans fil à la norme digitale européenne DECT – GAP. Il est composé de la base et d'un ou plusieurs (1 à 5) combinés (Accessoires). La base sert de chargeur pour le combiné. D'autres chargeurs sont disponibles en accessoires.

La voix est codée selon la norme DECT ; ceci permet de protéger efficacement les communications sans fil contre les écoutes indiscretes par des tiers équipés d'appareils de réception à large bande (scanners).

La norme GAP permet de déclarer votre combiné sur une base GAP d'un autre fabricant ou encore de déclarer le combiné GAP d'un autre fabricant sur votre base. Dans les deux cas, vous devez consulter les notices d'utilisation des deux appareils.

Quelques-unes des caractéristiques dépendent des prestations de l'opérateur réseau (fonction Clip, liste d'appels, code d'opérateur, calcul des coûts, etc.). Si vous avez des questions à ce sujet, veuillez vous adresser à votre opérateur réseau.

## 2 Conseils de sécurité

### 2.1 Mise en service

#### Emplacement

En choisissant l'emplacement de votre HomeHandy Topas S, prenez les précautions suivantes :

- Evitez de le disposer à proximité d'un lecteur de CD, d'un magnétoscope, d'une télévision, d'un ordinateur et d'un four à micro-ondes. Il faut également éviter la proximité d'antennes satellite et de répondeurs car ils peuvent entraîner des interférences.
- Evitez de le disposer aux endroits très empoussiérés ou exposés à une forte fumée, à un ensoleillement direct, à une humidité élevée ou encore près d'une source de chaleur.
- Essayez de poser la base au centre du secteur dans lequel vous voulez téléphoner : dans une maison à plusieurs étages, vous obtiendrez la meilleure portée en posant la base au centre de l'immeuble.
- Branchez l'adaptateur sur une prise 230 V~ (CA). Utilisez exclusivement l'adaptateur fourni de type SNG 010 W.
- Posez la base et le chargeur (accessoire) sur un support non glissant, afin que les pieds en plastique ne s'usent pas contre le vernis du meuble et ne laissent pas de traces inesthétiques.

#### Utilisation du casque

Utilisez uniquement le casque Hagenuk d'origine. Contrôlez régulièrement si le câble du casque n'est pas endommagé. En cas de défaut (éléments métalliques à nu / fils visibles), le casque ne peut être utilisé et doit être remplacé par un autre.



**Pendant un orage, le combiné connecté au casque ne peut en aucun cas être replacé sur la base.**

Autres précautions d'usage :

- Avec les prothèses auditives, le son peut être perturbé par des bruits parasites.
- En cas de panne de courant, il est impossible de se servir du HomeHandy Topas S puisque la base n'est plus alimentée.
- Comme le transfert de la voix entre le combiné et la base se fait par radio et que les liaisons radio sont notoirement dépendantes de l'environnement, il n'est pas entièrement garanti qu'une liaison puisse s'établir dans

toutes les conditions, à tout moment. Vous devez pouvoir utiliser un autre type de téléphone, en cas de communication absolument vitale (p. ex. pour joindre un médecin de garde).

- Conditions ambiantes recommandées pour faire fonctionner la base et le chargeur (accessoire) du téléphone sans fil :

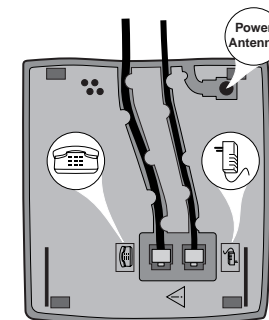
Température ambiante : +10° C ... +40° C

Humidité relative : 20% ... 75 %.

- Le fonctionnement de la base/du chargeur à l'air libre ou dans les zones menacées par le gel n'est pas autorisé.

#### Raccordement

Effectuez les branchements au niveau de la base. Retournez la base et branchez le cordon d'alimentation électrique et le câble de téléphone dans les connecteurs appropriés. Branchez ensuite le câble de téléphone dans la prise de téléphone et l'adaptateur dans une prise électrique.



**Utilisez uniquement l'adaptateur SNG 010 W fourni.**

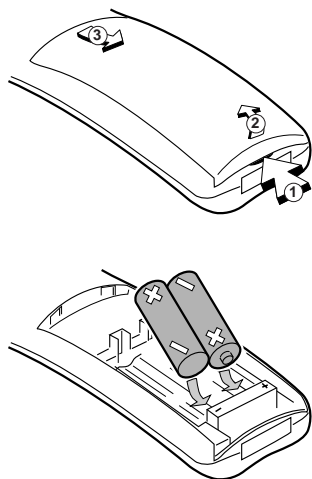
Le connecteur "PowerAntenne" sert à raccorder une antenne externe (accessoire) avec un câble coaxial blindé avec connecteur spécial. Ce connecteur est protégé par un autocollant que vous devez détacher, le cas échéant, pour brancher l'antenne. Dans le connecteur se trouve un interrupteur qui rompt le contact avec l'antenne interne dès qu'une antenne externe est branchée. Pour garantir cette fonction, ni le connecteur ni la prise ne doivent être "modifiés". Vérifiez régulièrement que le câble est en bon état. N'utilisez pas l'antenne avec un câble abîmé, sans quoi le fonctionnement de l'appareil serait perturbé.

#### PowerAntenne directionnelle

Le HomeHandy Topas S est équipé d'un connecteur, pour accorder une antenne externe directionnelle. Cette PowerAntenne Hagenuk fournit un gain directif d'environ 8 dB. Il est interdit de relier des antennes présentant un gain directif supérieur. **N'utilisez que la PowerAntenne, spécialement mise au point pour la gamme Topas, sans quoi les antennes ou câbles d'autres marques risqueraient d'abîmer votre appareil.**

### Insérer les batteries

Les batteries sont logées dans une trappe. Ouvrez le compartiment au dos du combiné, en pressant le couvercle à l'endroit marqué d'un ①. Rabattez ensuite le couvercle vers le haut ② et soulevez le dans la direction ③. Insérez les batteries en respectant la polarité et refermez le logement. A cet effet, glissez les deux languettes à l'extrémité du câble dans les logements du boîtier et enfoncez le couvercle jusqu'à ce qu'un déclic se produise. Posez le combiné avec le clavier vers le haut dans le chargeur / la base. Attendez que les batteries aient le temps de se charger avant de téléphoner pour la première fois ou de procéder à un réglage.



- **En posant les batteries, vérifiez qu'elles soient du même type, la même capacité et que la polarité est respectée.**
- **Ne faites jamais fonctionner le combiné avec un compartiment batteries ouvert!**
- **Ne posez jamais le combiné dans le chargeur/ la base avec le compartiment batteries ouvert !**

### Opérations recommandées

Bien que votre téléphone soit prêt à fonctionner dès qu'il est branché et après un bref temps de chargement, il vous est conseillé de procéder à quelques réglages pour adapter votre téléphone à votre usage personnel.

- Marquer les numéros d'appel d'urgence (cf. 5)
- Modifier le code PIN (cf. 5.12)

En cas de besoin, vous devez ensuite :

- déterminer un facteur de coûts de communication (cf. 5.6.1)

### 2.2 Chargement et manipulation des batteries

Sur les appareils neufs ou en cas de remise en service après une longue période de non-fonctionnement, les batteries doivent d'abord être chargées. Posez à cet effet le combiné dans la base/ le chargeur.

A condition d'utiliser des batteries du commerce de taille AA (Mignon) il est possible d'insérer des batteries de capacité différente de celles qui sont fournies. En cas de remplacement, vérifiez que les deux batteries présentent toujours le même type et la même capacité (p. ex. NiCd ou NiMH / 650, 700 ou 1200 mAh).

Si vous gérez les temps de chargement en tenant compte de la capacité des batteries, vous pourrez toujours disposer de batteries bien chargées. La particularité de ce système tient à sa "faculté d'apprendre". Pendant la "phase d'apprentissage", le symbole batterie qui apparaît sur l'affichage risque d'être imprécis. Que cela ne vous déconcerte pas.

Vous pouvez abrégé cette "phase d'apprentissage" : pour disposer d'un préréglage grossier, vous pouvez signaler au système le type de batteries utilisé. A cet effet, vous disposez de trois réglages au choix : **Auto** (-matique), **1200** (mAh), **700** (mAh). Si le type de batteries que vous utilisez ne correspond à aucune des capacités réglables, choisissez celle qui lui est immédiatement supérieure ou Auto. Tout dommage de la batterie est exclu même en cas de réglage incorrect (cf. 5.1).

Moins vous posez le combiné sur la base ou le chargeur après une communication, plus le système peut parvenir à charger les batteries au niveau optimal. Si la capacité des batteries est presque épuisée, ceci vous est signalé par un clignotement rapide du symbole de batterie à l'affichage et par une sonnerie d'avertissement.

Il faut réeffectuer le "processus d'apprentissage" à chaque changement de batteries ou après avoir sorti les batteries du compartiment.

Souvenez-vous que la batterie est sujette à l'usure ; sa capacité et les temps de fonctionnement en résultant diminuent au fur et à mesure, même en cas de traitement optimal.



**Prière d'apporter les batteries défectueuses à un lieu de collecte spécialisé ; elles ne doivent en aucun cas être évacuées avec les déchets domestiques !**

## 3 Généralités

### 3.1 A propos de cette notice d'utilisation

L'objet du chapitre "Généralités" est de vous présenter les caractéristiques de votre nouveau téléphone. Vous apprendrez ainsi tout ce qu'il y a à savoir sur les touches, l'afficheur et les signaux acoustiques.

Le chapitre "Téléphoner" décrit toutes les opérations à effectuer avant et pendant la communication. Vous apprendrez à recevoir un appel et trouvez des conseils d'utilisation d'autres fonctions qui demandent une préprogrammation.

Dans le chapitre "Programmer", vous trouverez les possibilités de réglage et de programmation du téléphone.

Le chapitre "Utilisation sur un central téléphonique" explique les particularités d'utilisation avec l'installation.

### Représentation des commandes

Les commandes sont représentées sous forme de tableau. Partant d'une situation donnée, les opérations à effectuer sont expliquées et numérotées. Si vous avez le choix entre plusieurs alternatives pour certaines commandes, celles-ci sont représentées légèrement décalées, avec une ligne en pointillé et commencent par "ou" ou "et/ou".

La colonne de texte décrit avec des mots l'opération à effectuer et permet rapidement de comprendre grâce à la représentation de la touche ou du symbole correspondant. La représentation de l'affichage montre le résultat de cette commande.

### 3.2 Contenu de la livraison

#### HomeHandy Topas S

- 1 combiné
- 2 batteries, taille AA (mignon), 700 mAh
- 1 base avec adaptateur secteur SNG 010 W
- 1 câble de téléphone
- 1 clip pour chemise
- 1 manuel d'utilisation

### 3.3 Accessoires

Vous pouvez équiper votre téléphone de nombreux accessoires.

- La PowerAntenne directionnelle augmente la portée de votre base grâce à une réponse directionnelle allant jusqu'à 600 m (en fonction des conditions ambiantes).
- Un clip de chemise facilite le transport de votre combiné personnel
- Un chargeur supplémentaire avec adaptateur SNG 010 W peut agrandir le rayon d'action de votre combiné en offrant la possibilité de le charger à un autre endroit que sa base principale. Une prise électrique est nécessaire à son fonctionnement.
- Vous pouvez réunir jusqu'à 5 combinés sans fil pour créer un centrale de communication.

### 3.4 Eléments de commande et affichages

#### 3.4.1 Clavier

Touches 1...0, \*, #

– pour composer les numéros de téléphone













Touches de fonction

- Répertoire
- Préfixe opérateur
- décrocher/raccrocher. Touche marche/arrêt
- Etat de repos : ouverture de la mémoire des derniers numéros composés ; feuilleter  
En communication : réglage du niveau sonore de l'écouteur  
Pendant la programmation : sélection d'emplacements de mémoire, alternatives de programmation pour positionner le curseur (point d'insertion)
- Confirmation d'une sélection, enregistrement d'une programmation
- Changer de niveau de fonction
- Touche flash
- Touche Effacer

Fonctions spéciales












Marquage sur le boîtier à côté de la touche:

- LIST Consultation de la liste d'appels
- SOS Appel d'un numéro programmé (numéro d'appel d'urgence) même si le téléphone est bloqué
- Ouverture de la mémoire des derniers numéros

		composés en cours de communication
INT		Sélection d'un numéro interne (en cas d'utilisation de plusieurs combinés sur une base)
ESC		Quitter le niveau de programmation actuel
CONF.		Etablissement d'une conférence (en cas d'utilisation de plusieurs combinés sur une base)
CANCEL		Retour à l'état de repos
LOCK		Marche / arrêt du blocage des touches
DIRECT		Activation/désactivation du mode appel direct Avec un numéro programmé
NOTICE		Ouverture du bloc-notes – fonction
PAUSE		Ajout d'une pause dans un numéro (en général, lors d'une utilisation sur central téléphonique durée : 2 secondes)
BABY		Activation / désactivation du mode babyphone
MELODY		Réglage de la mélodie de sonnerie du combiné
PROG.		Début de programmation
MUTE		Marche/arrêt du microphone (coupure micro)

### 3.4.2 Écran

Ligne supérieure : affichage de l'état par huit symboles  
Ligne inférieure : affichage de la base actuelle (en service),  
affichage du numéro ou de la programmation

 2e niveau de fonction activé; clignote lorsque la programmation continue	 Microphone désactivé
 Entrées dans la liste d'appels, clignote en cas de nouvelles entrées	 Composition en mode DTMF/FV activée
 Répertoire téléphonique, clignote en cas de programmation	 En communication, clignote pendant l'établissement de la liaison
 Appel direct ou babyphone actifs, clignote en cas de programmation	 Batterie entièrement chargée
	 Batterie prête à fonctionner
	 Batterie presque vide
	 (clignotement rapide) batterie vide, sonnerie d'avertissement

### 3.4.3 Base

Sur la base, un voyant lumineux (LED) signale les modes suivants :

- le voyant lumineux est allumé : prêt

- le voyant lumineux clignote lentement : appel entrant, communication
- le voyant lumineux clignote rapidement : la base est prête pour la déclaration d'un combiné portable

Avec la touche Paging sur la base, vous pouvez appeler les combinés déclarés.

Pendant le processus de chargement dans la base / le chargeur, l'affichage batterie sur le combiné correspond au niveau de chargement actuel (s. 3.4.2).


### 3.4.4 Les différentes mémoires

Votre téléphone dispose de plusieurs mémoires afin de téléphoner encore plus facilement.

#### Mémoire des derniers numéros composés


Dans la mémoire des derniers numéros composés sont enregistrés les dix derniers numéros composés (provenant également du répertoire téléphonique). Si tous les emplacements de mémoire sont occupés, l'entrée la plus ancienne est effacée. Lorsque l'appareil est au repos, vous pouvez consulter la mémoire des derniers numéros composés en actionnant une des deux flèches ou, si l'appareil est en communication, en enfonçant la touche Shift puis en appuyant sur une des deux flèches. Les flèches permettent de parcourir la mémoire des derniers numéros composés.

La mémoire des derniers numéros composés comprend 10 emplacements de 30 chiffres et caractères spéciaux maximum.

Sécurité des données : le numéro affiché n'est enregistré dans la mémoire qu'une fois la communication finie. Concrètement, ceci signifie que si vous avez consulté un service bancaire téléphonique et entré votre numéro de compte et votre code pin, vous pouvez effacer ces chiffres ou l'ensemble des informations affichées avant de raccrocher en appuyant sur  effacer (cf. 3.5) ; de cette manière, ces chiffres ne sont pas enregistrés dans la mémoire des derniers numéros composés.

#### Répertoire


Vous pouvez entrer manuellement les numéros de téléphone ou enregistrer des numéros à partir de la mémoire des derniers numéros composés ou de la liste d'appels (cf. 5.15).

Pour ouvrir le répertoire, appuyer sur la touche . La première entrée est alors affichée (01:). Pour consulter d'autres entrées, vous pouvez soit feuilleter avec les touches à flèches, soit entrer le n° de position dans la

mémoire (01 ... 20).

Le répertoire possède une capacité de 20 entrées de 30 chiffres et caractères spéciaux maximum.


### Liste d'appels

Dans la liste d'appels figurent tous les numéros des appels entrants, qu'ils aient été pris ou non. Pour qu'ils soient enregistrés, il faut que le numéro de l'appelant ait été transmis (Fonction CLIP / dépend de l'opérateur). Si des numéros sont enregistrés dans la liste d'appels, le symbole  apparaît à l'écran. Vous pouvez appeler directement ces numéros. La liste d'appels distingue les entrées déjà lues des nouvelles. En cas de nouvelles entrées, ce symbole clignote. Un nouvel appel est disposé "tout en haut", c'est à dire qu'il figure en tête de la liste. Si tous les emplacements de mémoire sont occupés, les entrées déjà lues sont d'abord effacées lorsqu'arrivent d'autres appels. Si l'appel provient d'un correspondant dont le numéro se trouve déjà dans la liste, l'entrée la plus ancienne de ce numéro est effacée. La liste d'appels comprend 20 emplacements de 30 chiffres et caractères spéciaux chacun.

### Codes des opérateurs de réseau


Vous pouvez enregistrer plusieurs codes d'opérateurs de réseau que vous pouvez ensuite composer avant les numéros commençant par "0".

Vous avez la possibilité de définir un code opérateur fixe, qui sera composé avant chaque communication longue distance (s. 5.9.2).

Vous pouvez cependant tout aussi bien choisir l'un des codes opérateur à chaque communication avec la touche . Le numéro lui-même sera composé de la même façon. Il existe 6 emplacements dans la mémoire (de 01 à 06). Il y a également une mémoire vide qui ne peut pas être attribuée ("00"). Si vous sélectionnez cette mémoire, aucun préfixe n'est composé.

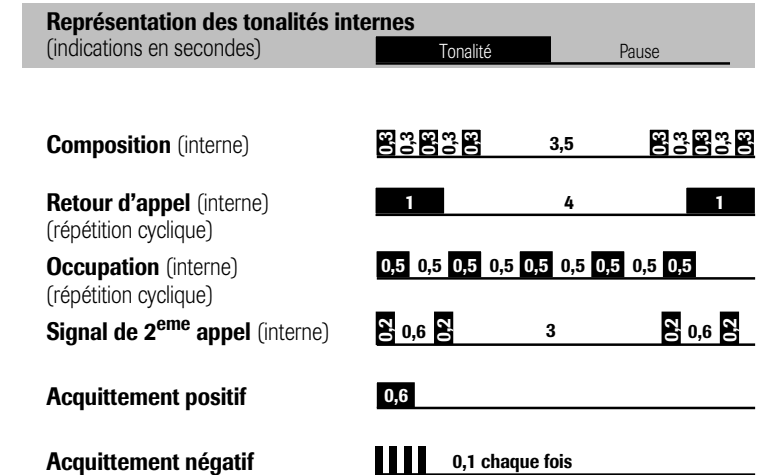
### 3.4.5 Signaux acoustiques

Signaux acoustiques pendant la communication :

- Vous entendez la tonalité de composition lorsque vous appuyez sur la touche .
- La tonalité de retour d'appel est entendue lorsque la ligne appelée est libre.
- La tonalité d'occupation est entendue lorsque la ligne appelée ne peut être jointe parce qu'elle est déjà en communication.
- Le signal de deuxième appel indique à l'abonné en communication qu'une autre personne cherche à le joindre.

Signaux acoustiques pendant l'utilisation et la programmation :

- Le signal d'acquiescement positif confirme que la saisie est correcte.
- Le signal d'acquiescement négatif indique une erreur de commande.



### 3.4.6 Configuration d'usine

Votre téléphone sans fil Topas S vous est livré avec les réglages suivants :

Combiné		Base	
Répertoire	pas d'entrée	Liste d'appels	pas d'entrée
Mémoire des derniers numéros composés	pas d'entrée	Composition	DTMF Flash long
Liste d'appels	pas d'entrée	Facteur de coûts de communication	pas d'entrée
Code opérateur	pas d'entrée	Code de prise de ligne	pas d'entrée
Mélodie de sonnerie (ext.)	2	Code PIN	0 0 0 0
Volume de sonnerie (ext.)	5		
Volume de l'écouteur	3 (intermédiaire)		
Bip des touches	activé		
Blocage du téléphone	désactivé		
Liste d'appels	combiné		
Code opérateur fixe	aucun		
Type de batterie	Auto		
Code PIN	0 0 0 0		

### 3.5 Entrée de chiffres et de caractères spéciaux, édition

Les entrées possibles sont :

0 ... 9	(chiffres)
* #	(caractères spéciaux)
R	(touche Flash)
(shift) 8	(Pause)

*Situation de départ : un numéro de téléphone a été entré*

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Le curseur clignote: (représenté en blanc)		043 188 18
2	positionner éventuellement le curseur, le chiffre clignote	▲ / ▼	043 88 18
3	entrer le (les) nouveaux chiffres, (mode insertion à gauche du curseur) ou insérer ou ajouter un numéro (cf. 4.1.4)	0 ... 9	043 188 18
ou	effacer des caractères	Ⓢ	043 8 18
ou	effacer toute la ligne	appuyer sur Ⓢ pendant plus de 2 sec.	
ou	quitter la programmation sans effectuer de modifications (passe à un niveau supérieur)	(shift) Ⓢ	BASE 1
ou	arrêter complètement la programmation	(shift) 2	BASE 1

## 4 Téléphoner

Les fonctions suivantes sont décrites dans ce chapitre :

### Communication sortante

- Composer (après avoir pris la ligne)
  - communication interne
- Préparation d'appel
- Utilisation d'un numéro enregistré (liste d'appels, répertoire, mémoire des derniers numéros composés)
- Enchaînement de numéros
- Appeler avec le code opérateur
- Appeler les numéros d'urgence
- Appel direct

### Communication entrante

- Appel externe
- Appel interne

### Pendant la communication

- Signal de deuxième appel pendant une communication interne
- Conférence à trois
- Réglage du volume
- Va-et-vient
- Marche/arrêt micro (coupure micro)
- Fonction bloc-notes
- Transfert à un abonné interne

### Terminer la communication

### Autres fonctions

- Activer/désactiver le babyphone
- Activer/désactiver l'appel direct
- Consulter les coûts de la dernière communication effectuée
- Consulter la somme des coûts de communication
- Eteindre le combiné
- Paging
- Activer/désactiver la protection du clavier
- Téléphoner avec le blocage intégral activé

#### 4.1 Communication sortante

Une communication peut être effectuée avec ou sans préparation d'appel. Par préparation d'appel, on entend le fait de composer le numéro avant de prendre la ligne (le combiné est au repos, pas de tonalité). Vous avez ainsi la possibilité, le cas échéant, de corriger le numéro de téléphone car l'appel n'est pas encore lancé.

##### 4.1.1 Composer le numéro (après avoir pris la ligne)

Lorsque vous désirez d'abord prendre la ligne (●) puis composer le numéro, vous pouvez soit entrer les chiffres, soit utiliser un numéro enregistré en mémoire. La modification du numéro entré n'est pas possible. Si vous désirez annuler la communication, appuyez sur la touche ●.

*Situation de départ : combiné prêt*

*Commandes:*

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Etablir la connexion	●	
2	Composition manuelle du numéro	☎	043 188 180
ou	Utilisation d'un numéro enregistré (s. 4.1.3)	Ⓚ	02: 043 188 180

##### 4.1.1.1 Communication interne

Si plusieurs combinés dépendent de votre base, vous pouvez effectuer des communications internes sans frais. Chaque combiné se voit attribuer un numéro de poste (de 1 à 5) lors de sa déclaration (cf. 5.19).

*Situation de départ : combiné prêt*

*Commandes:*

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Effectuer une communication interne	shift R	Int - 1-
2	Composer le numéro de téléphone interne, le combiné souhaité est appelé	1...5	Int 3 - 1-

##### 4.1.2 Préparation d'appel

Il peut être intéressant de composer le numéro avant de prendre la ligne. Vous pouvez ainsi modifier ou corriger le numéro composé. Le numéro est contacté dès que vous avez appuyé sur la touche ●.

*Situation de départ : combiné prêt*

*Commandes:*



















N°	Description	Entrée	Affichage
1	Composition manuelle du numéro	☎	043 188 180
ou	Utilisation d'un numéro enregistré (cf. 4.1.3)		02: 043 188 180
ou	Enchaînement de numéros (cf. 4.1.4)		043 188 1845 10
2	Composer le numéro	●	043 188 1845 10

#### 4.1.3 Utilisation d'un numéro enregistré (liste d'appels, répertoire, mémoire des derniers numéros composés)

Les numéros de téléphone peuvent être appelés, modifiés et lancés à partir de plusieurs mémoires.

*Situation de départ : combiné prêt*

*Commandes:*

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Sélection de la mémoire <b>Mémoire des derniers numéros composés:</b>	Actionner  /  , jusqu'à ce que le numéro désiré s'affiche	
ou	<b>Répertoire:</b>	 , feuilleter avec  /  et sélectionner directement le numéro souhaité en tapant de 01 à 20,	
ou	<b>liste d'appels:</b>	appuyer plusieurs fois sur   ou sur  /  , jusqu'à ce que le numéro souhaité s'affiche	
2	Lancer le numéro		
ou	confirmer la sélection, éditer le numéro puis le lancer	  	














































#### 4.1.4 Enchaînement de numéros

La préparation d'appel permet d'associer plusieurs numéros de sources différentes (répertoire, liste d'appels, mémoire des derniers numéros composés) et/ou avec des chiffres entrés manuellement. Vous pouvez ensuite

lancer l'appel.

*Situation de départ : combiné prêt*

*Commandes:*

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Copier un numéro à partir du répertoire	  /  	
ou	Copier un numéro à partir de la liste d'appels	   /  	
ou	Copier un numéro à partir de la mémoire des derniers numéros composés	  /   /  	
ou	Composition manuelle du numéro	 	
2	Placer éventuellement le curseur à l'endroit désiré	 / 	
3	Enchaînement avec un numéro extrait du répertoire	  /  	
ou	Enchaînement avec un numéro extrait de la liste d'appels	   /  	
ou	Enchaînement avec un numéro extrait de la mémoire des derniers numéros composés	  /   /  	
ou	Compléter manuellement le numéro	 	

4	Composer le numéro		
ou	Annuler la préparation d'appel	 	










#### 4.1.5 Appel avec un code d'opérateur réseau

Vous pouvez choisir entre plusieurs opérateurs de réseau. La procédure décrite ci-dessous permet de choisir un opérateur pour la communication qui va suivre. Vous reconnaissez un code activé au symbole "P" de l'écran. Il apparaît au repos avant la désignation de la base et avant le premier chiffre si vous avez composé un numéro. Si vous désirez appeler sans code opérateur, sélectionnez un emplacement de mémoire vide ; le symbole "P" disparaît.

Le code opérateur n'est pas enregistré dans la mémoire des derniers numéros. Pour programmer un code opérateur cf. 5.10. Veuillez prendre garde que le numéro lui-même se compose toujours de la même façon.

*Situation de départ : combiné prêt*

*Commandes:*









N°	Description	Entrée	Affichage
1	Presser la touche "Pro"		
2	év. sélectionner d'autres codes opérateur	 , plusieurs fois ou touches  / 	
3	Confirmer la sélection		
4	Entrer le numéro et composer ("Appeler en fonction de l'attribution de la ligne" cf. 4.1.1 ou du numéro", s. 4 1 2		

#### 4.1.6 Appel des numéros d'urgence

Les numéros d'urgence peuvent également être appelés lorsque le dispositif de blocage ou que le blocage intégral est activé. Pour marquer un numéro d'urgence cf. 5









*Situation de départ : combiné prêt*

*Commandes:*

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Presser les touches pour l'appel d'urgence	 	
2	Sélectionner le cas échéant le numéro d'urgence	 / 	
3	Composer le numéro d'urgence		

*Situation de départ : combiné en communication*

*Commandes :*

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Presser les touches pour l'appel d'urgence	 	
2	Sélectionner le cas échéant le numéro d'urgence	 / 	
3	Composer le numéro d'urgence		

#### 4.1.7 Appel direct


Lorsque l'appel direct est activé, la composition automatique d'un seul numéro est possible. Chaque essai d'appel provoque la connexion avec le numéro direct programmé (cf. 5.5).

## 4.2 Communication entrante


Les appels entrants sont signalés avec la sonnerie et le volume réglé sur votre combiné. Le numéro de la personne qui appelle est affiché s'il peut être transmis (CLIP). Cette prestation doit être proposée par votre opérateur réseau. Dans le cas de numéros de plus de 16 chiffres, les 15 premiers sont affichés suivis d'un tiret. Ce tiret indique que d'autres chiffres suivent mais ne peuvent pas être affichés.

Si le combiné se trouve en mode de programmation, le mode est interrompu par l'appel entrant.

### Réception automatique de l'appel

Si le combiné repose sur la base ou le chargeur au moment de l'appel, il suffit de décrocher pour prendre la communication, vous n'avez pas besoin d'appuyer sur une touche. Pour éviter de raccrocher par erreur, la touche  est privée de fonction pendant environ 3 secondes.




### Couper la sonnerie

Si vous désirez couper la sonnerie de votre combiné parce que vous êtes par exemple en réunion, appuyez sur la touche . La tonalité de retour d'appel est coupée. La personne qui appelle entend encore la tonalité de retour d'appel et vous pouvez prendre la communication tant que votre correspondant n'a pas raccroché. L'appel suivant est de nouveau signalé par la sonnerie avec la mélodie et le volume réglés.

### 4.2.1 Appel externe

*Situation de départ : combiné prêt*

*Commandes :*




N°	Description	Entrée	Affichage
1	Appel externe, affichage du numéro de l'appelant (s'il est transmis)	Appuyer sur  , pour prendre la communication (appuyer sur  pour supprimer la sonnerie)	

Si le numéro de téléphone est transmis, il est inscrit dans la liste d'appels, que vous ayez décroché ou non.

### 4.2.2 Appel interne

*Situation de départ : combiné prêt*

*Commandes :*

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Appel interne, affichage du numéro de l'interlocuteur	Appuyer sur  , pour prendre la communication (appuyer sur  pour supprimer la sonnerie)	




### 4.3 Pendant une communication




#### 4.3.1 ne

Un appel externe survenant pendant une communication interne est signalé par un "signal de deuxième appel" (s. S. 15).

*Situation de départ : communication interne en cours*

*Commandes :*

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Signal de deuxième appel pendant une communication interne, affichage du numéro de l'interlocuteur (s'il est transmis)	Appuyer sur  , la liaison interne est interrompue. Le combiné sonne, appuyer sur  , pour prendre l'appel	

ou appuyer sur  , pour prendre la communication, la liaison interne est maintenue et poursuivie une fois la communication externe () terminée.















### 4.3.2 Conférence à trois

Vous êtes en ligne avec un correspondant externe et vous désirez qu'un correspondant interne puisse prendre part à la conversation, pour pouvoir téléphoner à trois. Les conférences à trois sont composées d'un correspondant externe et de deux correspondants internes, une conférence entre trois correspondants internes est impossible. Si l'un des correspondants raccroche, les deux autres restent en ligne.

*Situation de départ : communication externe*

*Commandes :*

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Etablir une communication interne	 	
2	Composer le numéro interne, le combiné désiré est appelé, la communication externe est maintenue	 ... 	
3	Une fois que le correspondant interne a décroché, commencez la conférence	 	
4	Chacun des correspondants a la possibilité de raccrocher, les deux autres restent en ligne.		

En tant qu'administrateur de la conférence, vous pouvez "rejeter" le correspondant interne en actionnant de nouveau  . Il entend le signal occupé. Vous pouvez ainsi téléphoner "normalement" avec le participant externe.




### 4.3.3 Réglage du volume de l'écouteur

Vous pouvez modifier le volume de l'écouteur pendant la communication. Il

existe 6 niveaux de réglage. Les modifications sont conservées après la fin de la communication. Vous pouvez programmer une modification du réglage de base (réglage après mise à zéro) en suivant le point 5.8.

*Situation de départ : combiné en communication*

*Commandes :*











N°	Description	Entrée	Affichage
1	Augmenter / réduire le volume /	 / 	

### 4.3.4 Va-et-vient

Vous téléphonez avec un correspondant externe et vous établissez une liaison avec un correspondant interne (pour un conseil ou une question, par exemple). Vous pouvez ainsi passer d'un correspondant à l'autre. Vous n'avez qu'un correspondant à la fois, les deux correspondants ne s'entendent pas.

*Situation de départ : communication externe*

*Commandes :*

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Etablir une communication interne	 	
2	Composer le numéro interne, le combiné désiré est appelé, la communication externe est maintenue	 ... 	
3	Une fois que le correspondant interne a décroché, vous pouvez basculer entre vos deux correspondants.	 	 ou 

### 4.3.5 Activer / désactiver le microphone (coupure micro)

Si vous désirez parler à une personne présente dans la salle sans que votre correspondant vous entende, éteignez le micro.

*Situation de départ : communication en cours*

*Commandes :*

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Activer ou désactiver le micro		

### 4.3.6 Fonction bloc-notes

Vous pouvez à chaque instant et au cours de tous les types de communication entrer un numéro dans la mémoire des derniers numéros composés. Ce numéro sera traité comme tous les autres numéros dans la mémoire des derniers numéros composés.

*Situation de départ : communication en cours*

*Commandes :*

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Appeler la fonction bloc-notes		
2	Entrer le numéro		
3	Terminer		

### 4.3.7 Transfert à un correspondant interne

Si vous avez pris une communication externe qui est destinée à un autre correspondant interne, vous pouvez la transmettre directement ou après avoir prévenu l'intéressé. En cas de transfert direct, si la personne ne répond pas, la communication est renvoyée au bout de 30 s à celui qui a transféré l'appel.

*Situation de départ : communication externe*

*Commandes :*

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Etablir une communication interne		
2	Sélectionner un numéro interne, le combiné souhaité est appelé	...	
3	Le correspondant interne décroche, annoncer le transfert, raccrocher		
ou	raccrocher immédiatement, sans attendre que le correspondant parle		

### 4.4 Terminer la communication

Après la fin de la communication, le temps de communication et éventuellement le coût de communication sont affichés, à condition que vous ayez appelé votre correspondant. Si le système ne possède pas d'informations sur le coût, seul le temps de communication est affiché. L'exemple montre l'affichage pour un temps de communication de 12 minutes et 15 secondes ainsi que la somme de 5 Euros et 63 Centimes.

*Situation de départ : communication en cours*

*Commandes :*

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Terminer la communication		









## 4.5 Autres fonctions

### 4.5.1 Activer / désactiver le babyphone

Vous pouvez utiliser votre téléphone sans fil comme un babyphone. Comme avec un babyphone du commerce, une certaine zone autour du combiné portable peut être surveillée. En cas de dépassement du niveau sonore réglé (réglage de sensibilité à neuf niveaux, cf. 5.3) un numéro sélectionné (interne, c'est à dire à un autre combiné portable de l'installation ou externe, par une liaison téléphonique normale) est appelé. Vous pouvez alors écouter ce qui se passe aux alentours du combiné portable pendant environ 1,5 minutes. Une fois passé ce délai, le babyphone s'éteint pendant 3 minutes. Ceci évite un rappel immédiat en cas de niveau sonore continuellement élevé. Ensuite, le babyphone retourne en mode surveillance et peut de nouveau déclencher un appel en cas de dépassement renouvelé du niveau sonore. Pendant qu'il sert de babyphone, les appels ne sont pas signalés sur le combiné portable et l'écouteur est désactivé. Le combiné peut être posé sur le chargeur même lorsque la fonction babyphone est activée.



*Situation de départ : combiné prêt*

*Commandes:*


N°	Description	Entrée	Affichage
1	Sélectionner babyphone, le numéro utilisé en dernier en mode Babyphone apparaît	 <b>9</b>	
2	Entrer le numéro interne le cas échéant	 <b>R</b>	
ou	Entrer le numéro externe le cas échéant		
ou	Editer le numéro le cas échéant	<b>C</b> = eff. des chiffres <b>C</b> > 2s = eff. le no.	
3	Activer le babyphone	<b>Ok</b>	

*Situation de départ : babyphone activé*

*Commandes :*






N°	Description	Entrée	Affichage
1	Désactiver le babyphone	 <b>9</b>	

### 4.5.2 Activer / désactiver l'appel direct

Lorsque l'appel direct est activé, un numéro programmé précédemment est automatiquement composé dès qu'une touche est activée (sauf ) (cf. 5.5). Si aucun numéro direct n'est programmé, l'activation est impossible. Si l'appel direct est activé, il est arrêté avec la procédure suivante.



*Situation de départ : combiné prêt*

*Commandes:*

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Sélectionner l'appel direct, le numéro programmé est affiché	 <b>5</b>	
2	Modifier le numéro direct le cas échéant		
3	Activer l'appel direct	<b>Ok</b>	

*Situation de départ : appel direct activé*

*Commandes :*

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Désactiver l'appel direct	 <b>5</b>	

#### 4.5.3 Consulter le coût de la dernière communication

Situation de départ : combiné prêt

Commandes:

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Mode programmation	shift 0	
2	Entrer le code	6 6	
3	Quitter l'affichage	shift C, shift 2	

Si le coût de la dernière communication n'a pas été transmis, 0,00 apparaît.

#### 4.5.4 Consulter la somme des coûts de communication

Situation de départ : combiné prêt

Commandes:

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Mode programmation	shift 0	
2	Entrer le code	6 7	
3	Quitter l'affichage	shift C, shift 2	

#### 4.5.5 Désactiver le combiné

Vous pouvez entièrement désactiver le combiné. Sa consommation descend à un niveau minimum. Vous ne pouvez pas téléphoner et les communications entrantes ne sont pas signalées. L'écran est entièrement éteint. Pour le remettre en

service, il suffit d'appuyer sur la touche .

Situation de départ : combiné prêt

Commandes:

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Désactiver le combiné	Presser  plus de 3 s	

#### 4.5.6 Paging

Si vous avez égaré votre combiné, appuyez sur la touche Paging de la base. La sonnerie de tous les combinés enregistrés sur cette base retentit pendant environ 30 s.

#### 4.5.7 Activer / désactiver la protection du clavier

Pour éviter tout actionnement intempestif du clavier, p. ex. pendant un transport, vous pouvez le bloquer. Dans cet situation, toutes les touches sauf la touche sont bloquées. En cas d'appel, la touche ligne et la touche (arrêt de la "sonnerie" de l'appel entrant) sont débloquées, la protection du clavier est levée pendant la communication, mais est de nouveau activée dès que la communication est finie.

Situation de départ : combiné prêt

Commandes:

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Activer la protection du clavier	shift 3	

Situation de départ : clavier bloqué

Commandes :





N°	Description	Entrée	Affichage
1	Désactiver la protection du clavier	shift 3	

#### 4.5.8 Téléphoner avec le blocage intégral activé

Vous avez verrouillé votre combiné afin que seules les personnes autorisées puissent s'en servir. Il n'est possible de téléphoner qu'après avoir entré correctement le code PIN. Pour activer et désactiver le blocage intégral, cf. 5.17.

*Situation de départ : blocage intégral activé*

*Commandes :*

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Presser la touche marche / arrêt	●	
2	Entrer le code PIN, le combiné est prêt à fonctionner	☎	
3	Composer le numéro	☎	
4	Une fois la communication achevée, le blocage est de nouveau activé	●	

## 5 Programmer

Les programmations suivantes sont décrites dans ce paragraphe:

- Définir le type de batteries
- Liste d'appels
  - Changer de liste d'appels (combiné / base)
  - Effacer les entrées
- Régler la sensibilité du babyphone
- Sélectionner la base
- Programmer le numéro d'appel direct
- Coûts de communication
  - Définir le facteur de coûts de communication
  - Remettre le compteur à zéro
- Sonnerie du combiné : mélodie et volume
- Volume de l'écouteur : réglage de base
- Casque
  - Activer la fonction casque
  - Désactiver la fonction casque
  - Appel entrant
- Code de l'opérateur réseau
  - Enregistrer les codes opérateurs
  - Programmer le code opérateur fixe
- Marquer les numéros d'urgence
- Modifier le code PIN
- Fonction reset
  - Effacer la mémoire des derniers numéros composés du combiné
  - Réinitialisation des paramètres d'usine (combiné)
  - Effacer différents réglages de la base
  - Réinitialiser les paramètres d'usine (base)
- Activer/désactiver le bip des touches
- Répertoire
  - Enregistrer de nouvelles entrées
  - Modifier / effacer des entrées
- Connecter / déconnecter la fonction vibreur
- Activer / désactiver le blocage intégral
- Définir le mode de composition
- Déclarer / supprimer des combinés supplémentaires
  - déclarer un combiné
  - supprimer un combiné

## 5.1 Définir le type de batteries

Le chargement optimal d'une batterie dépend de la reconnaissance de la capacité de la batterie. Le combiné essaie d'atteindre cette capacité le plus vite possible en fonction des données d'utilisation. La programmation décrite ici sert à limiter la gamme des capacités possibles et ainsi de raccourcir la "phase d'apprentissage".

Vous disposez de trois réglages : **Auto** (-matique), **1200** (mAh), **700** (mAh). Si le type de batterie que vous utilisez ne correspond pas à l'une des capacités, choisissez celle qui lui est immédiatement supérieure ou Auto. Tout dommage aux batteries est exclu même en cas de réglage incorrect.

*Situation de départ : combiné prêt*

*Commandes:*

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Mode programmation	0	
2	Entrer le code	3 0	
3	Sélectionner le nouveau réglage avec les touches à flèche	▲ / ▼	
4	Enregistrer le réglage	ok	

## 5.2 Liste d'appels

### 5.2.1 Changer de liste d'appels (combiné / base)

La liste d'appels de votre téléphone est normalement disponible sur la base et sur le combiné. Normalement, le réglage de base (liste d'appels de la base) est le réglage adéquat. Si le combiné est utilisé sur une base qui ne dispose pas d'une propre liste d'appels, vous pouvez faire basculer la liste sur votre combiné. Pour que le changement s'opère, il faut que la base transmette les numéros entrants au combiné sous forme de chiffres.

*Situation de départ : combiné prêt*

*Commandes:*

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Mode programmation	0	
2	Basculer la liste d'appels sur le combiné	2 4	
ou	Basculer la liste d'appels sur la base	2 5	

### 5.2.2 Effacer les entrées

Si les 20 entrées de la liste d'appels sont occupées, l'entrée la plus ancienne est remplacée par la plus récente. Si le numéro d'un appel entrant figure déjà dans la liste, l'entrée la plus ancienne est effacée.

Vous pouvez également effacer manuellement les entrées de la liste.

*Situation de départ : combiné prêt*

*Commandes:*

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Appeler la liste d'appels		
2	Sélectionner l'entrée souhaitée	▲ / ▼	
3	Effacer l'entrée	Presser  plus de 2 s	
4	Sélectionner une autre entrée	▲ / ▼	
ou	Quitter la fonction	2	

### 5.3 Régler la sensibilité du babyphone

Pour activer et désactiver le babyphone cf. 4.5.1.

*Situation de départ : combiné prêt*

*Commandes:*

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Mode programmation	shift 0	
2	Sélectionner babyphone	shift 9	
3	Régler la sensibilité (1...9), plus le chiffre est élevé, plus le microphone est sensible	1...9 ou ▲ / ▼ Le chiffre clignote dès que le niveau sonore actuel a déclenché un appel	
4	Enregistrer le réglage	ok	

### 5.4 Sélectionner la base

Vous pouvez utiliser votre combiné sur 4 bases différentes (de 1 à 4). A cet effet, il doit avoir été déclaré (enregistré) sur la base correspondante (cf. 5.19). En réglage "Auto", le combiné s'inscrit auprès de la base la plus proche. Dans la plupart des cas, c'est la base appropriée, sauf si vous utilisez le combiné avec plusieurs bases, sur lesquelles le combiné est également déclaré. Une sélection précise doit ensuite être effectuée.

**Lorsque vous déclarez le combiné sur une nouvelle base, la sélection ne doit pas être positionnée sur "Auto" !**

*Situation de départ : combiné prêt*

*Commandes:*

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Passer en mode programmation	shift 0	
2	Entrer le code, le numéro de base réglé clignote	1 2	
3	Entrer le nouveau numéro de base	1...4 ou 5 = („Auto“)	
4	Enregistrer le réglage	ok	

### 5.5 Programmer le numéro d'appel direct

Vous pouvez programmer un numéro interne ou externe, qui sera composé automatiquement à chaque actionnement d'une des touches du combiné. A l'exception de la touche de prise de ligne par et de désactivation d'appel direct .

*Situation de départ : combiné prêt*

*Commandes:*

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Passer en mode programmation, le numéro utilisé en dernier est affiché	shift 0 shift 5	 Si un nouveau numéro doit être introduit, il est nécessaire d'effacer au préalable l'ancien.
2	Editer / entrer un nouveau numéro	c = eff. des chiffres c > 2s = eff. le no.	

ou	Reprendre un numéro du répertoire	▲ / ▼ ou  0 1 ... 2 0 (2 positions)	01: 123456
ou	Reprendre un numéro de la mémoire des derniers numéros composés	shift ▲ / ▼	345678
ou	Reprendre un numéro de la liste d'appels	shift  ▲ / ▼	987654
ou	Entrer un numéro interne	shift R + numéro interne	int 3
3	Enregistrer le réglage	Ok	BASE 1

## 5.6 Coûts de communication

Dans le cas d'appels externes effectués, le temps de communication écoulé est indiqué sur l'écran.

Si la fonction "Taxation" est comprise dans votre abonnement (ceci dépend de l'opérateur), les coûts de la communication externe vous sont affichés après achèvement de celle-ci si un facteur est programmé. L'affichage reste visible 3 secondes après la fin de la communication.

En outre, les coûts de la dernière communication ou le total des coûts peuvent être consultés (cf. 4.5.3 et 4.5.4).

### 5.6.1 Définir le facteur de coûts de communication

*Situation de départ : combiné prêt*

*Commandes:*

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Passer en mode programmation	shift 0	-

2	Entrer le code pour le facteur de coûts	6 9	69: Pin ...
3	Entrer le code PIN de la base		69: 0.00
4	Entrer le nouveau facteur et confirmer	0 ... 9 Ok	69: 0.12
5	Terminer la saisie	shift c / shift 2	BASE 1

### 5.6.2 Remettre le compteur à zéro

*Situation de départ : combiné prêt*

*Commandes:*

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Passer en mode programmation	shift 0	-
2	Entrer le code	5 8	58: BASE Pin ...
3	Entrer le code PIN de la base		58: DELETE
4	Confirmer la remise à zéro	Ok	BASE 1

## 5.7 Sonnerie du combiné : mélodie et volume

Vous pouvez régler la sonnerie de votre combiné sur différentes variantes :  
 Réglage. 0 - bip bref  
 Réglages 1 à 6 - plusieurs mélodies  
 Réglages 7 à 9 - petits morceaux de musique.

Vous pouvez effectuer des réglages différents pour la signalisation interne et externe. Pour le réglage du volume, vous pouvez choisir entre 0 et 6 ; "0" signifie que la sonnerie est éteinte.

Situation de départ : combiné prêt

Commandes:

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Passer en mode programmation	shift 0	
2	Entrer le code (mélodie pour l'appel interne)	1 9	
ou	Entrer le code (mélodie pour l'appel externe)	2 0	
ou	Entrer le code (volume pour l'appel interne)	2 1	
ou	Entrer le code (volume pour l'appel externe)	2 2	
3	Réglage avec les touches à flèche ou avec les touches numériques 0 à 9 ou 6	▲ / ▼ ou 0...9, La nouvelle sonnerie retentit.	
4	Enregistrer le réglage	ok	

**Note:** vous pouvez également régler la sonnerie (mélodie) pour les appels externes avec "shift \*".



Si un appel ne peut être signalé que via l'alarme vibrante, vous devez régler le volume de la sonnerie (interne/externe) sur "0" et activer la fonction vibration (code de programmation 26 = activé, 27 = désactivé, voir 5.16).

## 5.8 Volume de l'écouteur : réglage de base

Avec cette programmation, vous pouvez modifier le réglage de base du volume, celui dans lequel le combiné retourne lorsque la fonction Réinitialisation des paramètres usine est choisie (cf. 5.13.2).

Situation de départ : combiné prêt

Commandes:

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Passer en mode programmation	shift 0	
2	Régler le réglage de base du volume avec touches à flèche ; le volume est modifié en fonction du nombre de barres sur l'afficheur	▲ / ▼	
3	Enregistrer le réglage	ok	

## 5.9 Casque



En connectant le casque, le microphone du combiné se désactive automatiquement. Le haut-parleur du combiné n'est cependant pas désactivé de manière à ce qu'une personne se trouvant dans votre entourage puisse également suivre la conversation.

### 5.9.1 Activer la fonction casque

Une fois le casque raccordé au combiné, vous devez activer la fonction casque. Le mention "Headset" apparaît à l'écran. Vous savez ainsi que la communication doit se dérouler via le casque, étant donné que le microphone du combiné est désactivé.

Situation de départ : combiné prêt



Commandes:

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Mode programmation	shift 0	
2	Activer la fonction casque	2 8	

### 5.9.2 Désactiver la fonction casque

Situation de départ : combiné prêt




Commandes:

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Mode programmation	shift 0	
2	Désactiver la fonction casque	2 9	


### 5.9.3 Appel entrant

Situation de départ : combiné prêt


Commandes:

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Appel entrant ( Appuyez sur  pour recevoir l'appel (appuyez sur  pour refuser l'appel)		

## 5.10 Code d'opérateur réseau

Vous pouvez enregistrer 6 codes opérateurs différents jusqu'à 30 chiffres. Avec ces codes, vous pouvez choisir l'opérateur réseau de votre choix pour utiliser le système "Call - by - call". Il est également possible de déterminer un code opérateur fixe. Celui-ci sera alors choisi avant chaque numéro composé qui commence par "0", sauf si vous définissez un autre code opérateur pour l'appel suivant avec la touche  (ce choix a une priorité supérieure à celle du code fixé). Le numéro lui-même doit être composé comme d'habitude.












Pour avoir la possibilité de composer même avec les codes opérateurs enregistrés sans un tel code, il existe un emplacement de mémoire protégé contre l'écriture ("00"), qui est toujours "vide" et peut être réglé en permanence ou sélectionné de temps à autre.

Si un code est activé, un "0" s'affiche devant le numéro composé lorsque l'appareil est prêt. Pour afficher le code opérateur actuel, appuyer sur la touche , et pour changer, appuyer sur les touches fléchées. Les codes opérateur sont précédés d'un "0".

### 5.10.1 Enregistrer les codes opérateur

Situation de départ : combiné prêt

Commandes:

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Passer en mode programmation	shift 0	
2	Presser la touche "Pro", sélectionner l'emplacement de mémoire et confirmer	 ,  /  	
3	Entrer le nouveau numéro ou effectuer des corrections et confirmer	 ...  ou  	

4	Enregistrer le numéro (sélectionner éventuellement un autre emplacement de mémoire, continuer avec l'étape 3)		
ou	Annuler la programmation du numéro (continuer avec l'étape 4)		
ou	Quitter / annuler la programmation		

### 5.10.2 Programmer le code opérateur fixe

Un code opérateur fixe sera automatiquement composé au début de chaque numéro commençant par "0" sauf si vous avez choisi un autre code opérateur avec la touche "Pro". Si aucun code ne doit être choisi, l'entrée vide ("00: - -") de la mémoire de codes opérateur doit être choisie.

*Situation de départ : combiné prêt*

*Commandes:*

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Passer en mode programmation		
2	Entrer le code		
3	Sélectionner le code opérateur	/	
4	Enregistrer le réglage		

### 5.11 Marquer les numéros d'urgence

Les numéros d'urgence sont des entrées du répertoire auxquelles la caractéristique SOS est associée, ils peuvent également être composés en cas de blocage total.

*Situation de départ : combiné prêt*

*Commandes:*

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Passer en mode programmation		
2	Sélectionner le répertoire		
3	Sélectionner un numéro d'urgence à marquer	/  ou   ...	
4	Entrer la caractéristique SOS		
5	Entrer le code confidentiel du combiné	...	
6	Quitter la programmation		

Pour effacer le marquage d'un numéro, appliquer la même procédure. Le signe ,, devant le numéro disparaît de nouveau.

### 5.12 Modifier le code PIN

Pour protéger certains réglages, l'accès à différentes programmations est protégé par un code PIN à 4 chiffres. La base et le combiné possèdent leur propre code confidentiel, qui est "0000" à la livraison. Pour des raisons de sécurité, vous devez modifier ces réglages immédiatement après la mise en service. Une fois votre propre code PIN entré, ne l'oubliez pas. Un déblocage de l'appareil suite à l'oubli de votre code PIN n'est possible que via un service technique agréé et engendre des frais.

Situation de départ : combiné prêt

Commandes:

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Passer en mode programmation	shift 0	
2	Entrer le code PIN du combiné	1 0	
ou	Entrer le code PIN de la base	5 0	
3	Entrer l'ancien code PIN du combiné		
ou	Entrer l'ancien code PIN de la base		
4	Entrer le nouveau code PIN deux fois de suite		

Si la saisie du nouveau code PIN est correcte, le combiné retourne dans la position de repos avec un signal acoustique positif, en cas de saisie incorrecte, le signal d'erreur retentit et le code PIN n'est pas modifié.

### 5.13 Fonction Reset

Vous pouvez choisir entre les fonctions suivantes :

Fonctions du combiné

- Effacer la dernière entrée de la mémoire des derniers numéros composés
- Effacer toutes les entrées de la mémoire des derniers numéros composés
- Effacer la liste d'appels dans le combiné
- Effacer toutes les entrées du répertoire
- Réinitialisation des paramètres usine du combiné (efface les données utilisateur, dont tous les points / fonctions du combiné indiqués ci-avant)

Fonctions de la base

- Effacer la liste d'appels dans la base
- Effacer la prise de ligne / désactiver la prise de ligne (central téléphonique)
- Réinitialisation des paramètres usine de la base (efface les données utilisateur, dont tous les points / fonctions de la base indiqués ci-avant)

Les fonctions sont protégées par le code confidentiel. Si vous sélectionnez la "Réinitialisation des paramètres usine", tous les paramètres d'usine du combiné et de la base sont réinitialisés (cf. 3.4.6).

#### 5.13.1 Effacer la mémoire des derniers numéros composés dans le combiné

Situation de départ : combiné prêt

Commandes:

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Passer en mode programmation	shift 0	
2	Effacer le dernier numéro composé	1 4	
ou	Effacer toutes les entrées de la mémoire des derniers numéros	1 5	
ou	Effacer toutes les entrées du répertoire	1 6	
ou	Effacer la liste d'appels dans le combiné	1 7	
3	Entrer le code PIN du combiné		
4	Confirmer l'effacement	ok	

### 5.13.2 Réinitialiser les paramètres d'usine (combiné)

Situation de départ : combiné prêt

Commandes:

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Passer en mode programmation	shift 0	
2	Réinitialisation des paramètres usine	1 8	
3	Entrer le code confidentiel du combiné		
4	Confirmer la réinitialisation	Ok	

Après la réinitialisation des paramètres d'usine, le combiné perd brièvement sa liaison avec la base et la retrouve automatiquement en peu de temps.

### 5.13.3 Effacer différents réglages dans la base

Situation de départ : combiné prêt

Commandes:

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Passer en mode programmation	shift 0	
2	Effacer la liste d'appels dans la base	5 5	
ou	Effacer la prise de ligne	5 7	
3	Entrer le code PIN de la base		
4	Confirmer l'effacement	Ok	

### 5.13.4 Réinitialiser les paramètres d'usine (base)

Situation de départ : combiné prêt

Commandes:

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Passer en mode programmation	shift 0	
2	Réinitialisation des paramètres usine	5 9	
3	Entrer le code PIN de la base		
4	Confirmer la réinitialisation	Ok	

### 5.14 Activer / désactiver le bip des touches

Le bip est le signal acoustique d'acquiescement correspondant à l'actionnement d'une touche. Vous pouvez l'activer ou le désactiver.

Situation de départ : combiné prêt

Commandes:

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Passer en mode programmation	shift 0	
2	Activer / désactiver le bip	1 3	

## 5.15 Répertoire

Le répertoire vous permet d'enregistrer jusqu'à 20 numéros de 30 caractères maximum. Il n'est pas nécessaire d'enregistrer les codes opérateur puisqu'une mémoire spéciale leur est réservée et qu'ils peuvent être réglés de façon fixe ou sélectionnés en fonction des appels et combinés avec les entrées du répertoire.

Vous pouvez entrer manuellement les numéros dans le répertoire ou les récupérer à partir de la liste d'appels ou de la mémoire des derniers numéros composés.

Si un curseur clignote sur l'écran (pendant la programmation ou l'utilisation), les chiffres situés à sa gauche peuvent être effacés en actionnant la touche  $\text{C}$ . Si vous enfoncez la touche  $\text{C}$  plus de 2 secondes, l'entrée entière est effacée.

Un enchaînement de numéros provenant d'autres sources (mémoire des derniers numéros composés, liste d'appels) est possible, ainsi que l'entrée manuelle de chiffres pour compléter par exemple un indicatif.

Un numéro de téléphone marqué en tant que "numéro d'urgence" ne peut pas être édité.

### 5.15.1 Enregistrer de nouvelles entrées

*Situation de départ : combiné prêt*

*Commandes:*

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Passer en mode programmation	$\text{shift}$ $\text{0}$	
2	Sélectionner un répertoire		
3	Sélectionner un emplacement et confirmer	$\uparrow$ / $\downarrow$ ou $\text{0}$ $\text{1}$ ... $\text{2}$ $\text{0}$ $\text{ok}$	
4	Entrer le numéro	$\text{1}$ ... $\text{0}$	














et/ou	Le copier à partir de la mémoire des derniers numéros	$\text{shift}$ $\uparrow$ / $\downarrow$ $\text{Ok}$	
et/ou	Le copier à partir de la liste d'appels	$\text{shift}$ $\uparrow$ / $\downarrow$ $\text{Ok}$	
et/ou	Modifier le numéro	$\text{C}$ / $\text{1}$ ... $\text{0}$	
5	Enregistrer le numéro (sélectionner éventuellement un autre emplacement de mémoire, continuer avec l'étape 3)	$\text{Ok}$	
ou	Annuler la programmation du numéro (continuer avec l'étape 4)	$\text{shift}$ $\text{C}$	
ou	Quitter / annuler la programmation	$\text{shift}$ $\text{2}$	

### 5.15.2 Modifier / effacer les entrées

*Situation de départ : combiné prêt*

*Commandes:*

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Passer en mode programmation	$\text{shift}$ $\text{0}$	
2	Sélectionner le répertoire		
3	Sélectionner un emplacement de mémoire et confirmer	$\uparrow$ / $\downarrow$ ou $\text{0}$ $\text{1}$ ... $\text{2}$ $\text{0}$ $\text{Ok}$	
ou	Effacer le numéro	Presser $\text{C}$ plus de 2 s	

4	Modifier le numéro	 / 	
ou	Effacer le numéro	Presser  plus de 2 s	
5	Enregistrer le numéro (sélectionner éventuellement un autre emplacement de mémoire, continuer avec l'étape 3)		
ou	Annuler la programmation du numéro (continuer avec l'étape 4)	 	
ou	Quitter / annuler la programmation	 	

### 5.16 Connecter / déconnecter la fonction vibreur







Après la mise en place de l'alarme vibrante (Disponible en option), vous pouvez activer la fonction vibration. Les appels entrants seront signalés tant par la sonnerie que par l'alarme vibrante.



**Si vous préférez qu'un appel entrant soit signalé uniquement via l'alarme vibrante, réglez le volume de la sonnerie sur "0"**  
(Code de programmation 21 / 22, valeur "0", p. 5.7).

*Situation de départ : combiné prêt*

*Commandes:*

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Mode programmation	 	
2	Activer l'alarme vibrante	 	









ou	Désactiver l'alarme vibrante	 	
----	------------------------------	---	---

### 5.17 Activer / désactiver le blocage intégral

Avec le blocage intégral, vous pouvez empêcher que quelqu'un se serve de votre combiné s'il ignore votre code PIN. Il est possible de répondre à des appels, de composer des numéros d'urgence et de désactiver le combiné. (cf. 4.5.5). Pour téléphoner avec le blocage intégral actif cf. 4.5.8.



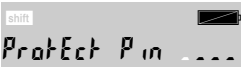


*Situation de départ : combiné prêt*

*Commandes:*

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Passer en mode programmation	 	
2	Entrer le code de blocage intégral	 	
3	Entrer le code PIN du combiné ; le blocage intégral est activé		

*Situation de départ : blocage intégral activé*

*Commandes :*

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Entrer le code de blocage intégral	 	
2	Entrer le code PIN du combiné ; le blocage intégral est désactivé		

## 5.18 Définir le mode de composition

La composition peut être réglée sur les modes suivants :

- Mode DTMF/FV (fréquences vocales) avec Flash long (125 ms)
- Mode DTMF/FV (fréquences vocales) avec Flash court (90 ms)

Le réglage est confirmé par le signal d'acquiescement positif.

*Situation de départ : combiné prêt*

*Commandes:*

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Passer en mode programmation	0	
2	Entrer le code pour DTMF, flash long	5 3	
ou	Entrer le code pour DTMF, flash court	5 4	

## 5.19 Déclarer / supprimer des combinés supplémentaires

Il est possible de déclarer jusqu'à 5 combinés par base. Chaque combiné reçoit un numéro interne à un chiffre qui permet de le contacter pour des communications internes ou les transferts internes/ les conférences. Avant de déclarer le combiné, il faut d'abord choisir sur ce combiné une base (base 1 à 4) (cf. 5.4). **La sélection de base ne doit pas être positionnées sur "Auto"!**

### 5.19.1 Déclarer un combiné

*Situation de départ : combiné prêt*

*Commandes:*

N°	Description	Entrée	Affichage
1	<b>Base:</b> pour activer la base, appuyer sur la touche Paging plus de 10 s	Le voyant lumineux de la base clignote rapidement pendant environ 1 minute pour déclarer le nouveau combiné	

- 2 **Combiné:** passer en mode programmation, entrer le code. 0

Entrer le code PIN de la base

- 3 Après avoir trouvé une base activée : Affichage bref du numéro interne

- 4 Le combiné est déclaré et la programmation est achevée automatiquement avec le bip d'acquiescement



### 5.19.2 Supprimer un combiné

*Situation de départ : combiné prêt*

*Commandes:*

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Passer en mode programmation, Entrer le code	0	
2	Entrer le code PIN de la base, les numéros des combinés sont affichés.		

- 3 Choisir un des numéros affichés, le combiné correspondant est effacé et la programmation est quittée automatiquement avec un bip d'acquiescement



Chaque combiné peut être effacé à partir de n'importe quel combiné déclaré sur la même base que lui mais il ne peut pas s'effacer lui-même.

## 6 Utilisation sur un central téléphonique

En cas d'utilisation sur un central téléphonique, il faut prendre garde aux points suivants, qui diffèrent de l'utilisation sur une ligne réseau.

### 6.1 Fixer le code de prise de ligne

Le code de prise de ligne peut être enregistré pour avoir un accès direct pour l'appel à partir de la mémoire (mémoire des derniers numéros composés, répertoire, liste d'appels, codes opérateur). Comme ce code de prise de ligne est composé automatiquement avant toute composition manuelle du numéro, la composition à l'intérieur du central n'est possible que si l'installation reconnaît à l'aide d'une touche spéciale (\* ou #) qu'il s'agit d'un numéro de téléphone interne. Il faut appuyer sur cette touche avant de composer les numéros des correspondants internes.


Pour désactiver le code de prise de ligne, il faut l'effacer. Si le code de prise de ligne est transmis avec le numéro par l'installation, le code de prise de ligne ne doit pas être programmé. Veuillez consulter le mode d'emploi de votre central téléphonique à ce sujet. En cas de problèmes avec le code de prise de ligne automatique, vous devez l'effacer et introduire le code de prise de ligne au début des numéros que vous enregistrez (répertoire, opérateurs). En cas de composition manuelle, à partir de la liste d'appels ou de la mémoire des derniers appels, composez le en premier.

*Situation de départ : combiné prêt*

*Commandes:*

N°	Description	Entrée	Affichage
1	Passer en mode programmation	shift 0	shift
2	Entrer le code	6 8	68
3	Entrer le code de prise de ligne , p. ex. "0"		68 0
4	Quitter la programmation	Ok	BASE 1

## 6.2 Introduire une pause

Pour introduire une pause dans un numéro d'appel (P.ex. après le code de prise de ligne), appuyez sur "shift"  à cet endroit. La pause dure 2 secondes.

## 6.3 Appel avec un code opérateur

Dans le cas de la composition d'un numéro avec code opérateur, le code de prise de ligne correspondant est automatiquement composé. Dans le cas d'appels internes, la mémoire vide ("00") pour codes opérateur doit être sélectionnée.

## 6.4 Fonctionnement sur les installations avec LCR (Least Cost Routing)

En cas de fonctionnement sur une installation téléphonique avec LCR veuillez sélectionner une mémoire vide pour le code opérateur.

# 7 Annexe

## 7.1 Homologation et marquage CE

Ce téléphone sans fil HomeHandy Topas S satisfait aux critères fondamentaux de toutes les directives applicables du Conseil de l'union Européenne. Les méthodes de contrôle de conformité ont été appliquées.



### RegTP journal officiel 25/98 VFG. 145/1998

Répartition générale des fréquences pour l'utilisation par la collectivité des installations de télécommunication sans fil de type DECT.

4. Cette répartition générale s'applique aux installations de télécommunication sans fil de type DECT. Elles ne doivent être utilisées que dans la gamme de fréquence suivantes :

Système DECT 1880 – 1900 MHz

L'attribution de la gamme de fréquence 1880-1900 MHz, est valable dans un premier temps sur 10 ans et sera prolongée en fonction de l'harmonisation européenne.

### Directive basse tension [73/23/CEE]

Directive 73/23/CEE du conseil de l'Europe du 19 février 1973 sur le rapprochement des législations des états membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension ; modifiée par 93/68/CEE.

Les normes harmonisées suivantes ont été utilisées pour évaluer la conformité :

#### EN 60950 (11/97)

Sécurité des équipements de technique d'information comprenant les machines électriques de bureau (modifié par A1 à A4 et A11)

#### EN 41003 (06/97)

Exigences de sécurité spéciales envers les appareils à raccorder aux réseaux de télécommunication

### **Directive sur la compatibilité électromagnétique [89/336/CEE]**

Directive 89/336/CEE du conseil du 3 mai 1989 pour le rapprochement des législations des états membres sur la compatibilité électromagnétique : modifié par 91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE, 93/97/CEE

Les normes harmonisées suivantes ont été utilisées pour évaluer le degré de conformité :

#### **EN 50081-1 (03/93)**

Compatibilité électromagnétique (EMV) : norme sur l'émissivité / 1ère partie

#### **EN 50082-2 (03/95)**

Compatibilité électromagnétique (EMV) : norme sur l'immunité / 2ème partie

#### **ETS 300 329 (06/97)**

Radio Equipment and Systems (RES) Electro Magnetic Compatibility (EMC) for Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT equipment – [émissivité ; immunité]

### **Directive sur les équipements terminaux [91/263/CEE]**

Directive 91/263/EEG du conseil du 29 avril concernant le rapprochement des législations des états membres sur les équipements terminaux de télécommunications avec reconnaissance mutuelle de leur conformité, modifié par 93/68/CEE, 93/97/CEE

Les normes harmonisées suivantes ont été utilisées pour évaluer la conformité :

#### **TBR 6 (97/523/EG) [CTR 6] ed 2**

Décision de la commission du 09 juillet 1997 concernant un règlement technique commun sur les conditions générales d'accès pour les équipements terminaux DECT

#### **TBR 10 (97/524/EG) [CTR 10] ed 2**

Décision de la commission du 09 juillet 1997 concernant un règlement technique commun sur les conditions d'accès pour les équipements terminaux DECT-téléphonie

#### **TBR 21 (98/482/EG) [Edition1]**

Décision du conseil du 20 juillet 1998 concernant un règlement technique commun sur les conditions d'accès pour les équipements terminaux dont l'adressage réseau est effectué par la saisie de chiffres en mode de numérotation DTMF sur les réseaux téléphoniques analogiques publics.

#### **TBR 22 (97/525/EG) [CTR 22]**

Décision de la commission du 09 juillet 1997 concernant un règlement technique commun sur des conditions supplémentaires d'accès pour les équipements terminaux DECT avec application GAP (generic access profile)

### **I-CTR 37 (1999/303/EG)**

Décision de la commission du 12 avril 1999 concernant un règlement technique commun sur le raccordement d'équipements terminaux qui supportent la téléphonie vocale dans des cas définis et dont l'adressage réseau est effectué par la saisie de chiffres en mode de numérotation DTMF sur les réseaux téléphoniques analogiques publics.  
(rendu public sous le numéro de référence K (1999) 874)

### **ANNEXE II**

"Cet appareil a fait l'objet d'une homologation européenne pour l'accès en tant qu'équipement terminal au réseau téléphonique public suivant la décision 1999/303/CE de la commission. En raison des différences subsistant entre les différents réseaux téléphoniques des Etats membres, cette homologation ne saurait cependant garantir le bon fonctionnement de l'appareil à tous les points de terminaison.

Si des problèmes apparaissent pendant l'utilisation, adressez-vous en premier lieu à votre revendeur spécialisé."

La norme suivante est respectée :

#### **BAPT 222 ZV 80 (11/95)**

Directive d'homologation concernant les équipements terminaux de téléphonie vocale pour l'accès aux lignes à points de terminaison analogiques

## 7.2 Caractéristiques techniques

Standard:	DECT GAP
CLIP:	conforme à la norme ETS
Fréquence d'émission/ de réception :	1880 – 1900 MHz
Portée :	jusqu'à 300 m (dans les bâtiments jusqu'à 50 m)
Alimentation électrique :	base 230 V <sub>~</sub> / 50 Hz, 11 VA (adaptateur SNG 010 W)
Durée de fonctionnement (batteries entièrement chargées, 2 x 700 mAh):	au repos : jusqu'à 130 h communication : jusqu'à 10 h
Environnement conseillé:	+10° C – +40° C / 20% –75% humid. relative
Numérotation :	Fréquences Vocales / DTMF; touche flash (90 ms/125 ms)
Dimensions :	base lxHxP = 131 x 65 x 140 mm
	combiné lxHxP = 58 x 160 x 33 mm
Poids :	base 220 g combiné 160 g (avec batteries)
Longueur du cordon :	cordons d'alimentation de la base 2 m
	cordons de téléphone 3 m
Connecteurs :	
- cordon de téléphone	connecteur national, côté appareil connecteur western (RJ 11)
- cordon d'alimentation	transformateur avec connecteur CE, côté appareil connecteur western (RJ 11)
Température de rangement :	0° C – +55° C

## 7.3 Nettoyage et entretien

Nettoyez les pièces en plastique avec un chiffon légèrement humide ou antistatique ; n'utilisez pas de tissu sec et évitez l'usage de produits nettoyants ou solvants.

## 7.4 Liste des codes et des codes confidentiels

	Code	Code confidentiel
Modifier le code PIN du combiné	10	combiné
Déclarer un nouveau combiné	11	base
Sélection de la base	12	-
Marche/arrêt du bip des touches	13	-
Effacer le dernier numéro composé	14	combiné
Effacer tous les numéros appelés	15	combiné
Effacer toutes les entrées du répertoire	16	combiné
Effacer la liste d'appels locale	17	combiné
Réinitialisation des paramètres usine (combiné)	18	combiné
Programmation de la mélodie sonnerie (interne)	19	-
Programmation de la mélodie sonnerie (externe)	20	-
Programmation du volume sonnerie (interne)	21	-
Programmation du volume sonnerie (externe)	22	-
Programmation du code opérateur	23	-
Basculer sur la liste d'appels locale	24	-
Basculer sur la liste d'appels de la base	25	-
Alarme vibrante oui	26	-
Alarme vibrante non	27	-
Fonction casque oui	28	-
Fonction casque non	29	-
Réglage du type de batteries	30	-
Modifier le code PIN de la base	50	base
Effacer le combiné	51	base
Numérotation DTMF, flash long, régler	53	-
Numérotation DTMF, flash court, régler	54	-
Effacer la base – liste d'appels	55	base
Effacer et désactiver la prise de ligne	57	base
Effacer les coûts de communication	58	base
Réinitialisation des paramètres usine (base)	59	base
Afficher les coûts de communication par appel	66	-
Afficher le total des coûts de communication	67	-
Programmation du code de prise de ligne	68	-
Programmation du facteur de coût de communication	69	base

## 7.5 Index

<b>A</b>		DTMF / IVF .....56
Appel direct .....23, 31, 39	<b>E</b>	Écran (display) .....12
Appel entrant .....24	Editer les numéros .....16	Effacer le combiné .....58
Appel externe .....24	Eléments de commande .....11	Emplacement .....6
Appel interne .....25	Enchaînement de numéros ....20, 52	Entretien .....64
<b>B</b>	<b>F</b>	Facteur de coûts de communication .....8, 40
Babyphone .....30, 38	Fonctionnement sur un central téléphonique .....59	Fonctions spéciales .....11
Batteries .....8, 9, 12, 36	<b>G</b>	GAP .....5
Bip des touches .....51	<b>H</b>	Homologation .....61
Blocage intégral .....34, 55	<b>L</b>	LCR (Least Cost Routing) .....60
Bloc-notes .....28	Liste d'appels .....14, 20, 24, 36, 48, 52, 59	Liste des codes .....65
Bloquer le clavier .....33	<b>M</b>	Marquage CE .....61
<b>C</b>	Mélodie .....41	Mémoire des derniers numéros composés .....13, 20, 22, 28, 48, 52
Capacité .....36	Mémoires .....13, 18, 20, 22, 45, 49	<b>N</b>
Caractéristiques techniques .....64	<b>O</b>	Opérateur .....14, 22, 45, 59
Central téléphonique .....59		
CLIP .....14, 24		
Code PIN .....8, 46, 65		
Code de prise de ligne .....59		
Code opérateur fixe .....44		
Codes .....65		
Combinés supplémentaires .....57		
Communication entrante ..24, 32, 56		
Communication interne ....18, 25, 57		
Composition .....56		
Conférence .....26, 57		
Conférence à trois .....26		
Configuration d'usine .....15, 47, 50		
Coupure micro .....28		
Coûts de communication 29, 32, 40		
<b>D</b>		
Déclarer .....38, 54		
Déclarer le combiné .....38, 54		
Désactiver le combiné .....32		
Désactiver la sonnerie .....24		
Durée de fonctionnement .....61		

<b>P</b>	
Paging .....33	
Panne de courant .....6	
Pause de composition .....60	
Power Antenne .....7, 11	
Préparation d'appel .....18, 20	
Protection du clavier .....33	
<b>Q</b>	
Question .....27	
<b>R</b>	
Raccordement .....7, 8	
Réception automatique d'appel ..24	
Réglages de base .....15	
Répertoire .....13, 20, 48, 52	
Reset .....48	
<b>S</b>	
Sécurité .....6, 47	
Sélectionner la base .....38	
Signal de deuxième appel .....25	
Signaux acoustiques .....14, 41	
Sonnerie .....41	
<b>T</b>	
Temps de communication .....29, 40	
Touche Flash .....56	
Touches de fonction .....11	
Transfert .....28	
Transfert des numéros .....14, 24, 29, 59	
Transfert interne .....57	
<b>V</b>	
Va-et-vient .....27	
Volume .....41	
Volume de l'écouteur .....26	

## Service après-vente

Pour toute question concernant le fonctionnement de votre appareil ou en cas de panne, vous pouvez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou directement à notre service technique national dont les coordonnées figurent ci-après. Si vous renvoyez votre appareil en vue d'une réparation, veillez à renvoyer tous les éléments de celui-ci accompagné d'une description de la panne ainsi que d'une preuve d'achat.

Pour les questions au service clientèle, veuillez préparer le numéro de série de votre appareil (sous la base / le compartiment des batteries du combiné).

### **Tiptel Belgique:**

Tiptel NV/SA  
F. Smoldersstraat, 14  
B-1932 Zaventem

Téléphone:  
Fax: 02/714.93.44  
E-mail: tech@tiptel.be

### **Tiptel Suisse:**

Tiptel AG  
Bahnstr. 46  
CH-8105 Regensdorf

Téléphone: 01 884 01 80  
Fax: 01 843 13 23  
E-mail: Service @tiptel-online.ch

### **Tiptel France:**

Tiptel S.A.R.L.-  
23, avenue René Duguay-Trouin  
F-78960 Voisins-Le Bretonneux

Téléphone: 01 39 44 63 30  
Fax: 01 30 57 00 29  
E-mail: support@tiptel.fr



Cet appareil répond aux exigences de l'UE selon les directives:

89/336/CEE „Compatibilité électromagnétique”

73/23/CEE „Matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension”

91/263

Cet appareil arbore donc la marque CE.

Sous réserve de modifications

Hagenjuk GmbH  
Westring 431  
D 24118 Kiel

Mode d'emploi  
HomeHandy Topas S  
Mat.-Nr. 3300.321  
Edition 01/00